



LUKOIL

OIL COMPANY

LUKOIL UZBEKISTAN OPERATING COMPANY

№ *1674*
Ha/To №

Дата/Date *29.11*
от/of *2014*

Компаниям- производителям и поставщикам/ To the manufacturing and supply companies

Конкурсный отбор №LUO/000/11-17/567
на «Поставка газодинамического уплотнения»/
Competitive Selection №LUO/000/11-17/567
for "Supply of Dry gas-dynamic seal"

Уведомление

Участникам конкурсного отбора!

Уважаемые господа!

Настоящим направляем уточняющую информации касательно участия инженера Завода-изготовителя во время монтажа.

Все остальные условия вышеуказанного запроса остаются без изменения.

Notice

to bidders in the competitive selections!

Dear Madam/Sir!

Hereby we send clarifying information regarding participation of Manufacturing Plant's engineer during installation.

Other terms and conditions of request for quotation remain unchanged.

Приложение:

1. Уточняющая информация на 1л., в 1 экз;
2. Спецификация Товара/форма предоставления коммерческого предложения на 1л., в 1 экз;


Attachment:

1. The clarifying information on 1 page, in 1 copy;
2. Specification of Goods/form of submission of commercial proposal on 1 page, in 1 copy;

С уважением,
Best regards,

Начальник управления по организации закупок
Head of procurement arrangement division


P.E. Меньшаков
R.E. Menshakov

Исп/Originator: Фаррух Садыков/
Farrukh Sadikov.
Вн. тел/ Ext.: 3119 

1 A Olmazor str. Tashkent
100027, Uzbekistan

Tel: +(99871) 140-40-40
Fax: +(99871) 140-40-41
Uzbekistan@lukoil-international.com
www.lukoil-international.uz

Уточняющая информация/
The requested clarifying information.

Конкурсный отбор №LUO/000/11-17/567
на «Поставка газодинамического уплотнения»/
Competitive Selection №LUO/000/11-17/567
for “Supply of Dry gas-dynamic seal”

Особые требования к Участникам/
Particular requirements for the Bidders:

Учесть в технико-коммерческом предложении обязательное участие инженера
Завода-изготовителя во время монтажа СГУ на площадке Заказчика.

Obligatory participation of Manufacturing Plant's engineer during installation of Dry
gas-dynamic seal on the Customer's site should be taken into account in technical and
commercial proposal.

Приложение № 1 Спецификации Товара/Форма предоставления коммерческого предложения / Attachment No.1 Specification of the Goods/ Form of presenting Commercial Proposal
 Фирменное наименование участника, юридическая форма/ Name of company, business entity _____

1. Спецификация товара по запросу №LUO/000/11-17/567 "Поставка газодинамического уплотнения" (далее Товар)/
 Specification of Goods under RFQ No.LUO/000/11-17/567 for "Supply of Dry gas-dynamic seal" (hereinafter: "Goods")
 2. Валюта коммерческого предложения/ Currency of the quotation: USD Доллар США

№	Почтовый номер/ Stock number	Наименование Товара согласно Технического задания/ Name of Goods as per requirement specification	Описание Товара/ Description of the Goods	Единица измер-я/ UoM	Кол-во/ Quantity	Наименование модели и технические характеристики предлагаемого к поставке товара/ Name of model and technical characteristics of the Goods quoted	Цена за 1 единицу / Unit Price USD / Доллар США	Стоимость / Total Price Value USD / Доллар США	Страна происхождения/ Country of origin	Завод изготовитель / Manufacturer	Примечания. Подтверждающие качество документы (если применимо)/ Notes. Documents confirming the quality of the Goods (if applicable)
1	52053667	Сухое газодинамическое уплотнение/Dry gas-dynamic seal	Сухое газодинамическое уплотнение СТУ-1600-17569	ШТ	2,00						
2		Шеф-надзор/ Supervision -обязательное участие инженера Завода-изготовителя во время монтажа СТУ на площадке Заказчика/ Obligatory participation of Manufacturing Plant's engineer during installation of Dry gas-dynamic seal on the Customer's site	Прошу обратить внимание на пункт 2.2 договора во вложении касательно выполнения работ и услуг/Please, pay attention to the paragraph 2.2 of the contract in the attachment regarding the taxation of works and services	ед/р	1,00						
ИТОГО в валюте/ TOTAL in currency of quotation USD Доллар США								0,00			

Настоящее коммерческое предложение действительно в течении 60 дней от даты коммерческого предложения/ This commercial proposal is valid for 60 days from the date of the commercial proposal
 3. Базис поставки Товара (Инкотермс 2010)/Goods delivery basis (Incoterms 2010): DAP Ташкент, Узбекистан / DAP Tashkent city, Uzbekistan.

3.1. стоимость транспортировки - включена в стоимость Товара в соответствии с условиями Инкотермс 2010/ the cost of transportation is included in the Price of Goods in accordance with Incoterms 2010
 3.2. стоимость страхования в соответствии с условиями Инкотермс 2010/ The cost of insurance in accordance with Incoterms 2010

4. Срок(и) поставки Товара: до 60 дней с момента подписания договора/ Goods delivery time: upto 60 days from the date of contract signing

5. Гарантийный срок: 1 год с момента поставки/ Guarantee period: 1 year from the date of delivery

6. Условия оплаты: 100% в течении 60 дней после подписания двухстороннего акта приема-передачи/ Terms of payment: 100% within 60 days after signing of Goods Acceptance Report

_____ 20__ г

М.П./ stamp

Контактное лицо/ Contact person:
 E-mail:
 Тел/Тel:

ФИО Руководителя/Official's Name

должность /Руководителя/ Official's Title

Личная подпись/ Signature

